

Л. Л. Шестакова (Москва)
lara.shestakova@mail.ru
А. С. Кулева (Москва)
an_kuleva@mail.ru

НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОРПУС РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИСТОЧНИК ДАННЫХ В РАБОТЕ НАД АВТОРСКИМ СЛОВАРЕМ

Основа современного авторского словаря – это электронный репрезентативный филологически выверенный корпус текстов выбранного автора или ряда авторов.

Справедливо считается, что существующие лингвистические корпуса и электронные библиотеки не отвечают напрямую нуждам авторской лексикографии [Бодрова, Пильщиков 2013]. Корпус авторского словаря создается в соответствии с целями описания языка того или иного автора и с задачами, которые призван решать такой словарь. Очевидно, однако, что богатые корпуса типа Национального корпуса русского языка [НКРЯ] могут служить инструментом работы составителей авторских словарей, источником разного рода данных, важных для адекватного отражения средствами лексикографии словоупотребления писателя, поэта, философа и т. п. Это демонстрируют, например, некоторые издания из серии монографических словарей языка поэтов первой половины XIX в. [Васильев, Жаткин 2015, 2017 и др.]. В основе своей алфавитно-частотные, словари серии содержат и определенный объем лингвистической информации, даваемой для облегчения восприятия читателем описываемых лексем. Иногда в таких случаях используются отсылки к НКРЯ; см. несколько словарных статей из «Словаря поэтического языка Е.А. Баратынского» [Васильев, Жаткин 2016]:

взроиться [«подняться роем», окказ.?.; согласно НКРЯ, впервые в стихотворении В.А. Жуковского «К Батюшкову» (1812)] (1: 96)¹

непокупной [«доставшийся случайно», в перен. употребл.; согласно НКРЯ, окказионализм А.Д. Илличевского («Разные эпохи любви», 1827)] (1: 152)

полуотверстый [«полуоткрытый», арх.; согласно НКРЯ, впервые у А.С. Пушкина в стихотворении «К Наталье» (1813)] (1: 180).

Сказанное о возможностях использования корпусных данных при составлении словаря авторского типа подтверждает и наш опыт работы над сводным «Словарем языка русской поэзии XX века» [СЯРП], реализующим идеи В.П. Григорьева в области поэтической лексикографии [Григорьев 1973, 1979]. Этот словарь основан на корпусе текстов десяти крупнейших поэтов прошлого столетия – от И. Анненского до М. Цветаевой. Корпус был

¹ В круглых скобках указываются частота употреблений слова и страница взятого за основу издания произведений поэта.

ориентирован на создание лексикографического труда, сочетающего в себе черты полного конкорданса и дифференциального толкового словаря; позднее СЯРП получил определение сводного авторского комментирующего, или объяснительного, конкорданса.

С самого начала работы над СЯРП (еще до появления НКРЯ) обязательным было обращение и к словарно-справочной, и к исследовательской литературе. С открытием НКРЯ, а особенно его поэтического корпуса, важной частью составительской работы стало обращение к корпусным ресурсам.

Лексический массив, описываемый в словаре, весьма неоднороден, что определяет и разную степень востребованности корпусных данных по отношению к различным группам лексики. Роль таких данных особенно значима при описании слов, требующих повышенного внимания составителя. Это, прежде всего, новые слова или, точнее, единицы, претендующие на статус индивидуально-авторских новообразований. В изобилии представленные в произведениях выбранных поэтов, они нередко носят спорный характер и требуют тщательной проверки (в том числе при наличии их в словарях авторских неологизмов). Анализ корпусных данных позволяет верифицировать такие единицы, подтвердить уникальность авторского употребления (и в этом случае при слове ставится помета *нов.* без каких-либо уточнений) или же опровергнуть ее, обнаружив случаи подобного использования лексической единицы у предшественников, примеры функционирования слов как устаревших, областных и т. п.; иногда, даже при встречаемости слова у другого автора, оно квалифицируется как новое с учетом возможного заимствования или словопорождения несколькими авторами [Кулева 2019, 2023; Шестакова 2020]. В последнем случае в словарной статье, кроме пометы *нов.* (или *нов.* с вопросом) приводятся, для сведения читателя, корпусные примеры. Ср.:

СПЛАСТАТЬСЯ [*нов.*; ср. у А. Белого: *Пришлепывал – старый артритик – за креслом, глазные шары закатив, уставляясь бельмами в запад; но, ширясь от пят его, тень простиралась к востоку: гигантилась к Азии, немо спластавшись с тенями деревьев и став безголовой.* («Москва», ч. 2, 1926)] Остановился у портьер... стоишь... Трещит камин, затопленный весной. Дыханье с той и с этой стороны Непримиристо сталкивают искры... Имагинация замкнула круг И бешено **спласталась** в голове. *Куз926 (298)*

ТИХОМУДРЫЙ [*нов.?*; ср. у Н.А. Клюева: *Соберемся-ка мы, други-братолюбцы, Тихомудрой, тесною семейкой, Всяк с своей душевною желейкой.* («Усладный стих», 1912)] Ни друга, ни думы о бабьих губах Не зреет в ее **тихомудрых** словах, Но есть в ней, как вера, живая мечта К незримому свету приблизить уста. *Ес917 (I,271)/*

Новые слова как единицы низкочастотные, обычно разового употребления, сближаются со словами, которые принято относить к редким – незнакомым или малознакомым современному носителю языка, требующим пояснений, сопровождения вариантами (при наличии их в словаре) и т. п. Для определения

статуса таких единиц и степени подробности их словарного описания весьма полезны данные НКРЯ. Анализ корпусного материала позволяет также уточнить стилистическую окраску как лексем, так и отдельного словоупотребления (в сопоставлении с данными общеязыковых словарей) и, соответственно, постановку помет. Ср.:

СПРОСОНКУ [*прост.*; то же, что СПРОСОНОК]
СПРОСОНОК [*разг.*; см. тж СПРОСОНЬЯ, СПРОСОНКУ]
СПРОСОНЬИЦА [*нов.*]
СПРОСОНЬЯ [*разг.*; то же, что СПРОСОНОК]
СПРОСЫПУ [*нов.*]

Как видно из приведенных словарных статей (с заполненной зоной значения), особенно наглядно можно продемонстрировать широкий стилистический спектр на примере словообразовательного гнезда. Более того, зачастую именно различие в стилистической окраске разграничивает варианты лексемы или ее грамматических форм. Ср.:

ЦАРЕВАТЬ [*устар.* и *прост.*; вар. к ЦАРСТВОВАТЬ]
ЦВЕСТЬ [*устар.* и *прост.*; вар. к ЦВЕСТИ]
ЦЕЛЬНЫЙ [*прост.*; цельну Цв920; цельна Цв928,29-38; вар. к ЦЕЛЫЙ]

Похожую картину можно наблюдать в случаях поэтического использования заимствованных единиц (включая окказиональные) и варваризмов, а также имен собственных, образующих еще одну в высшей степени интересную лексическую группу. Обращение к НКРЯ позволяет установить границу между индивидуально-авторскими, окказиональными употреблениями и словами или формами, характеризующими язык исторического периода либо находившимися в процессе укоренения в языке. Ср.:

УБИГАНИТЬСЯ [*нов.*; от назв. франц. парфюмерной фирмы «Убиган» («Noubigant»)] ... Крашенные губки / розой **убиганятся**. М929 (369)

в НКРЯ: *От кого-то пахнуло Убиганом* (Берберова) и др.

УИТМАН [*вар. к Уитмен; Уолт У. (1819–1892) – американский поэт*] П919 (II,533)

в НКРЯ: *Уитман, Уитмэн* и др.

ХУНХУЗ [бандит (член вооруженных банд, действовавших в Маньчжурии во 2-й пол. XIX – 1-й пол. XX в.)] Цв931-35 (II,296)

в НКРЯ: 8 примеров в поэтическом корпусе НКРЯ, 1017 – в основном корпусе (начиная с контекста из Пржевальского, 1870 г.).

См. также статьи: **ХОАНХО** (*вар. к Хуанхэ*), **ХОККУСАЙ** (*вар. к Хокусай*), **ХОККЕЙ** (в словаре: хóккей) и т. п.

Таким образом, очевидно, что корпус помогает лексикографу и как автору-составителю словаря, и как исследователю. Далеко не всю обнаруживаемую с помощью корпусного поиска информацию можно (и нужно) включать в словарную статью, но анализ данных, с одной стороны, позволяет описывать лексикографируемый материал более объективно, а с другой – подсказывает направление дальнейших исследований.

Литература

Бодрова А.С., Пильщиков И.А. Проблемы корпусного подхода к задачам авторской лексикографии // Авторская лексикография и история слов: К 50-летию выхода в свет «Словаря языка Пушкина». М., 2013. С. 59–61.

Васильев Н.Л., Жаткин Д.Н. Словарь поэтического языка П.А. Вяземского (с приложением малоизвестных и неопубликованных его стихотворений). М.: ФЛИНТА; Наука, 2015.

Васильев Н.Л., Жаткин Д.Н. Словарь поэтического языка Е.А. Баратынского. М.: ФЛИНТА; Наука, 2016.

Васильев Н.Л., Жаткин Д.Н. Словарь поэтического языка Д.В. Веневитинова. М.: ФЛИНТА; Наука, 2017.

Григорьев В.П. (ред.). Поэт и слово. Опыт словаря / Под ред. В.П. Григорьева. М.: Наука, 1973.

Григорьев В.П. Поэтика слова: На материале русской советской поэзии. М.: Наука, 1979.

Кулева А.С. Мнимые неологизмы в поэтическом языке (на материале т. VII «Словаря языка русской поэзии XX века») // Труды Института русского языка им. В.В. Виноградова. Вып. 19. М., 2019. С. 253–259.

Кулева А.С. Семантические преобразования как механизм поэтической неологии (на материале т. IX «Словаря языка русской поэзии XX века») // Труды Института русского языка им. В.В. Виноградова. 2023. № 2 (36). С. 412–419.

НКРЯ – Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru>.

СЯРП – Словарь языка русской поэзии XX века. Т. I–IX– / Григорьев В.П. (отв. ред.), Шестакова Л.Л. (отв. ред.), Колодяжная Л.И. (ред.), Кулева А.С. (ред.), Бакеркина В.В., Гик А.В., Реутт Т.Е., Фатеева Н.А. М.: Языки славянской культуры, 2001–2022–.

Шестакова Л.Л. Неологизмы в составе сводного словаря поэтического языка: из опыта наблюдений // ВАПрсы языкознания: Мегасборник наностатей. Сб. ст. к юбилею В.А. Плунгяна / Ред. А.А. Кибрик, Кс. П. Семёнова, Д.В. Сичинава и др. М.: «Буки Веди», 2020. С. 201–205.